

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i osłony dziedzińca, i kotarę bramy wejściowej na dziedziniec, który jest przy przybytku i przy ołtarzu dookoła, i ich sznury, i wszystko, co łączy się z ich obsługą – i (przy tym) będą służyć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	osłony dziedzińca, kotarę bramy wejściowej na dziedziniec otaczający przybytek oraz ołtarz, ich sznury i cały związany z tym wszystkim osprzęt.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zasłony dziedzińca i zasłonę u bramy wejściowej na dziedziniec, który otacza przybytek i ołtarz wokół, ich sznury i wszystkie przybory do pracy przy nich oraz wszystko, co jest do tego zrobione; tak będą służyć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I opony do sieni, i zasłonę drzwi bramy u sieni, która jest u przybytku, i przy ołtarzu w około, i sznury jej, i wszystkie naczynia usługi ich, i wszystko, czego używają około usługi ich; i to czynić będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	opony sienne i zasłonę w weszcui, które jest przed przybytkiem. Wszytko, co do ołtarza należy, powrózki i naczynia posługowania,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie zasłony dziedzińca i zasłonę z bramy wejściowej na dziedziniec, który otacza dokoła przybytek i ołtarz, wreszcie należące do tego powrozy i wszystkie sprzęty potrzebne do tej służby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oraz zasłony dziedzińca, zasłonę bramy wejściowej na dziedziniec okalający przybytek i ołtarz wokół, ich sznury i wszystkie narzędzia do pracy przy nich. Wszystko, co ma być przy nich zrobione, niech oni robią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	również zasłony dziedzińca i zasłonę od bramy wejściowej na dziedziniec, który otacza dokoła Przybytek i ołtarz, oraz sznury i wszystkie sprzęty potrzebne do ich służby. Mają wykonywać wszystko, co zostało im wyznaczone.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	następnie zasłony dziedzińca, zasłonę od wejścia na dziedziniec otaczający święte mieszkanie i ołtarz, sznury i wszelkie narzędzia potrzebne do pracy. Oni też wykonają wszelkie związane z tym prace.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zasłony dziedzińca, kotarę od wejścia na dziedziniec otaczający wokół Przybytek i ołtarz, sznury i wszystkie narzędzia potrzebne do pracy przy nich. Niech więc wykonują wszystko, co jest do zrobienia.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	tkaniny dziedzińca, zasłonę przy wejściu w bramę dziedzińca, który jest wokół Miejsca Obecności, jego liny, ołtarz i wszystkie ich sprzęty, i wszystkie przybory do pracy przy nich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і запони притвору, що над шатром свідчення, і довколишнє і подбають за весь посуд служіння, в якому служать в них.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto zasłony dziedzińca, kotarę wejścia do bramy dziedzińca, który otacza Przybytek oraz wokoło ofiarnicę, ich sznury oraz wszystkie ich służbowe przybory. Zatem wszystko, co przy nich należy robić niech oni to czynią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i zasłony dziedzińca, i kotarę u wejścia do bramy dziedzińca, który jest dookoła przybytku i ołtarza, jak również ich linki namiotowe i wszystkie ich sprzęty do służby oraz wszystko, czym się wykonuje pracę. Tak mają pełnić służbę.